Parlamentul European
2014-2019

TEXTE ADOPTATE

P8_TA(2015)0463

Ibrahim Halawa riscă potențial pedeapsa cu moartea

Rezoluţia Parlamentului European din 17 decembrie 2015 referitoare la Ibrahim Halawa, care riscă pedeapsa cu moartea (2015/3016(RSP))

Parlamentul European,

– având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la Egipt, în special Rezoluția din 15 ianuarie 2015 referitoare la situația din Egipt[1] și Rezoluția din 8 octombrie 2015 referitoare la pedeapsa cu moartea[2],

– având în vedere concluziile Consiliului Afaceri Externe din august 2013 și februarie 2014 referitoare la Egipt,

– având în vedere Acordul de asociere încheiat în 2001 între UE și Egipt, care a intrat în vigoare în 2004 și a fost completat prin Planul de acțiune UE-Egipt din 2007,

– având în vedere Raportul Comisiei din 25 martie 2015 privind progresele înregistrate de Egipt în cadrul PEV în 2014,

– având în vedere recentele declarații ale Serviciului European de Acțiune Externă cu privire la Egipt, inclusiv cele din 16 iunie 2015 privind sentințele instanțelor egiptene și din 4 februarie 2015 privind sentințele pronunțate împotriva activiștilor din Egipt,

– având în vedere Declarația comună din 10 octombrie 2015 a Înaltului Reprezentant al Uniunii Europene pentru afaceri externe și politica de securitate, Federica Mogherini, în numele UE, și a Secretarului General al Consiliului Europei, Thorbjørn Jagland, cu ocazia Zilei europene și mondiale împotriva pedepsei cu moartea,

– având în vedere Orientările UE privind pedeapsa cu moartea și Orientările politicii UE față de țările terțe în ceea ce privește tortura și alte tratamente sau pedepse crude, inumane sau degradante,

– având în vedere Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice din 1966, Convenția ONU cu privire la drepturile copilului și Convenția ONU împotriva torturii și

---

1 Texte adoptate, P8_TA(2015)0012.
2 Texte adoptate, P8_TA(2015)0348.

altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante, la care Egiptul este parte, având în vedere rezoluțiile Adunării Generale a ONU, în special Rezoluția din 18 decembrie 2014 privind un moratoriu asupra recurgerii la pedeapsa cu moartea (69/186),

– având în vedere Constituția Republicii Arabe Egipt,

– având în vedere Legea egipteană 107 din 24 noiembrie 2013 privind dreptul la întruniri publice, procesiuni și proteste pașnice,

– având în vedere decretul prezidențial din noiembrie 2014 (Legea 140) care permite returnarea în țara de origine a străinilor care sunt acuzați de fapte penale,

– având în vedere principiile și orientările privind dreptul la un proces echitabil și la asistență juridică în Africa emise de Comisia africană pentru drepturile omului și ale popoarelor, având în vedere Carta africană a drepturilor omului și popoarelor,

– având în vedere articolul 135 alineatul (5) și articolul 123 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,

A. întrucât cetățeanul irlandez Ibrahim Halawa este deținut de mai bine de doi ani, fiind acuzat că a participat, la 16 și 17 august 2013, în timp ce se afla cu familia în vacanță la Cairo, la un protest ilegal în cursul căruia protestatarii ar fi comis asasinate și distrugeri de bunuri; întrucât în cursul acestor proteste au murit 97 de persoane, majoritatea ca urmare a excesului de forță din partea forțelor de securitate; întrucât, în momentul arestării, Ibrahim Halawa avea 17 ani, fiind încă un minor conform dreptului egiptean și internațional;

B. întrucât Ibrahim Halawa a fost arestat împreună cu cele trei surori ale sale, după ce s-au refugiat în moscheea Al-Fateh când au izbucnit violențele în cursul unei demonstrații; întrucât cele trei surori ale sale au fost eliberate ulterior de autorități;

C. întrucât procurorul nu a reușit să furnizeze dovezi privind implicarea lui Ibrahim Halawa în vreun act de violență comis în timpul protestelor; întrucât procurorul se bazează exclusiv pe martori și rapoarte ale poliției și pe anchete ale serviciilor secrete; întrucât procesul său a fost amânat și suspendat în mai multe rânduri de instanța din Egipt, cel mai recent la 15 decembrie 2015; întrucât, timp de un an după arestare, Ibrahim Halawa nu a fost pus sub acuzare; întrucât Ibrahim Halawa așteaptă, alături de alte 493 de persoane, majoritatea adulți, un proces colectiv ce ar urma să aibă loc la 19 decembrie 2015, fără nicio garanție cu privire la respectarea standardelor minime referitoare la un proces liber și echitabil; întrucât, dacă va fi condamnat, Ibrahim Halawa riscă pedeapsa cu moartea; întrucât, în mai 2015, Egiptul a executat șase persoane, una având vârsta pe care o are Ibrahim Halawa acum;

D. întrucât, din 2013 și până acum, au fost pronunțate multe condamnări la moarte în urma unor procese colective, împotriva unor presupuși membri ai Frăției Musulmane și presupuși susținători ai fostului președinte Morsi; întrucât aceste proceduri contravin obligațiilor pe care Egiptul le are în temeiul dreptului internațional;

E. întrucât, în conformitate cu articolul 10 din Declarația Universală a Drepturilor Omului, „[o]rice persoană are dreptul în deplină egalitate de a fi audiată în mod echitabil și public de către un tribunal independent și imparțial care va hotărî fie asupra drepturilor

și obligațiilor sale, fie asupra temeiniciei oricărei acuzări în materie penală îndreptată împotriva sa";

F. întrucât Ibrahim Halawa este deținut pentru că și-a exercitat pașnic drepturile la libertatea de exprimare și de întrunire și este considerat de Amnesty International un prizonier de conștiință; întrucât libertatea de exprimare și libertatea de întrunire reprezintă piloni indispensabili ai oricărei societăți democratice și pluraliste; întrucât articolul 73 din Constituția Egiptului stipulează dreptul cetățenilor de a organiza reuniuni publice, marșuri, demonstrații și orice altă formă de protest pașnic;

G. întrucât se pare că, de la preluarea puterii de către armată, în iunie 2013, au fost reținuți în Egipt un număr ridicat de protestatari și prizonieri de conștiință; întrucât libertatea de asociere, de întrunire și de exprimare au rămas domenii care ridică îngrijorări deosebite începând cu iulie 2013;

H. întrucât Ibrahim Halawa este încarcerat în condiții deosebit de dificile, care ar include, conform relatărilor, acte de tortură și alte tratamente crude, inumane sau degradante la arestare și în detenție; întrucât i s-a refuzat asistența medicală și juridică; întrucât, conform familiei și avocaților săi, Ibrahim Halawa este, începând din 21 octombrie 2015, în greva foamei împotriva menținerii sale în detenție, ceea ce îi pune sănătatea în grav pericol;

I. întrucât Procuratura de Nord din Cairo și instanța au omis să îl recunoască pe Ibrahim Halawa drept minor în momentul arestării, cu încălcarea obligațiilor ce le revin autorităților egiptene conform Convenției cu privire la drepturile copilului, la care Egiptul este parte;

J. întrucât condamnarea la pedeapsa cu moartea și execuția unei persoane care nu avea încă 18 ani în momentul comiterii infracțiunii sunt incompatibile cu obligațiile internaționale ale Egiptului;

K. întrucât Charles Flanagan, ministrul irlandez pentru afaceri externe și comerț, și-a exprimat dezamăgirea cu privire la amânarea constantă în Egipt a procesului lui Ibrahim Halawa; întrucât funcționarii consulari irlandezi au asistat la toate audierile care au avut loc până în prezent și au efectuat 48 de vizite consulare pentru a se întâlni cu Ibrahim Halawa, fapte care scot în evidență importanța acordată de guvernul irlandez acestui caz;

L. întrucât Egiptul a eliberat resortisanți străini în temeiul unui decret prezidențial din noiembrie 2014 care permite returnarea în țara de origine a străinilor care sunt acuzați de fapte penale;

M. întrucât Egiptul nu a pus încă în aplicare măsurile provizorii cerute în martie 2015 de Comisia africană pentru drepturile omului și ale popoarelor pentru a garanta, prin eliberarea imediată pe cauțiune, integritatea lui Ibrahim Halawa și a altor minori implicați în acest caz;

N. întrucât UE și statele sale membre doresc să dezvolte relații mai strânse cu Egiptul și cu cetățenii acestei țări, ca vecin și partener important, într-o gamă largă de domenii; întrucât Egiptul este cea mai populată țară arabă, având peste 80 de milioane de locuitori, și este o țară de mare importanță în sudul regiunii mediteraneene; întrucât

Egiptul se confruntă cu probleme grave de securitate din cauza impactului situației din țările vecine; întrucât evoluțiile politice, economice și sociale din Egipt au implicații semnificative pentru întreaga regiune și dincolo de aceasta,

1. își exprimă profunda îngrijorare cu privire la încălcarea inacceptabilă a drepturilor fundamentale ale omului prin reținerea arbitrară a cetățeanului irlandez Ibrahim Halawa și solicită autorităților egiptene să-l transfere imediat și necondiționat autorităților irlandeze, în baza unui decret prezidențial emis în noiembrie 2014 în temeiul Legii nr. 140 din Egipt;

2. își exprimă profunda îngrijorare cu privire la înrăutățirea stării de sănătate a lui Ibrahim Halawa în urma grevei foamei și din cauza condițiilor aparent dificile în care este deținut; solicită autorităților egiptene să asigure în mod prioritar menținerea lui Ibrahim Halawa într-o bună stare generală și de sănătate atât timp cât se află în detenție; solicită să fie anchetate aprofundat și în mod independent toate acuzațiile de tortură și maltratare a lui Ibrahim Halawa;

3. solicită autorităților egiptene să asigure respectarea articolului 10 din Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice, conform căruia „orice persoană privată de libertate va fi tratată cu umanitate și cu respectarea demnității inerente persoanei umane”;

4. reamintește autorităților egiptene că Egiptul are obligații internaționale incontestabile în temeiul Convenției cu privire la drepturile copilului, în măsura în care aceasta se aplică lui Ibrahim Halawa; cere autorităților egiptene să elimine fără echivoc pericolul pedepsei cu moartea în cazul în care Ibrahim Halawa va fi condamnat, deoarece acesta era minor atunci când a fost arestat;

5. reiterează faptul că UE se opune categoric pedepsei cu moartea, indiferent de circumstanțe, și solicită instituirea unui moratoriu deplin cu privire la pronunțarea pedepselor capitale în Egipt; îndeamnă Egiptul să ratifice cel de-al Doilea protocol opțional la Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice din 1966, al cărui scop este abolirea pedepsei cu moartea;

6. este extrem de preocupat de faptul că autoritățile egiptene nu au respectat dreptul la un proces echitabil în cazul lui Ibrahim Halawa și al celorlalți 493 de acuzați în aceeași cauză, în special că nu le-au oferit posibilitatea de a supune controlului judiciar sau de a contesta detenția lor continuă și acuzațiile care li se aduc, le-au refuzat în repetate rânduri accesul la avocați, iar perioada de arestare preventivă a fost excesiv de lungă, ceea ce contravine obligațiilor interne și internaționale ale Egiptului;

7. este în continuare convins că avocaților lui Ibrahim Halawa le va fi extrem de dificil să asigure apărarea lui individuală în cazul în care cauza lui va fi examinată în cadrul unui proces colectiv;

8. condamnă cu fermitate recurgerea la procese colective în cadrul unei proceduri judiciare și solicită autorităților egiptene să respecte legislația internațională și să asigure cele mai ridicate standarde internaționale în ceea ce privește dreptul la un proces echitabil și la respectarea garanțiilor procedurale; solicită autorităților egiptene să elibereze persoanele reținute pentru că își exercitau în mod pașnic dreptul la libertatea de exprimare, de întrunire și de asociere, drept consacrat în constituția egipteană și în mai multe convenții

internaționale la care Egiptul este parte; își exprimă preocuparea profundă cu privire la deteriorarea gravă a cadrului mediatic; condamnă procesele și sentințele pronunțate în lipsă în cazul jurnaliștilor egipteni și străini;

9. invită Serviciul European de Acțiune Externă, prin intermediul Delegației UE din Cairo, și statele membre, în special Irlanda, să monitorizeze toate audierile din cadrul procesului împotriva lui Ibrahim Halawa și a celorlalți acuzați în aceeași cauză; se așteaptă ca SEAE să aducă în discuție acest caz la cel mai înalt nivel al dialogului său cu Egiptul și să informeze cu regularitate Parlamentul cu privire la monitorizarea procesului; invită autoritățile irlandeze și Delegația UE să le asigure în continuare lui Ibrahim Halawa și rudelor sale un sprijin deplin juridic, consular și de altă natură și să-l viziteze cu regularitate pe Ibrahim în închisoare; solicită autorităților egiptene să faciliteze în continuare accesul consular al guvernului irlandez la Ibrahim Halawa, având în vedere calitatea acestuia de cetățean european;

10. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, Oficiului Înaltului Comisar al ONU pentru Drepturile Omului, parlamentelor și guvernelor statelor membre, precum și Președintelui Republicii Arabe Egipt și guvernului său interimar.